# **1. Sängyn petaaminen ja vuodepesut — Making the bed and bed baths**

Rouva Mäen omahoitaja Siiri ja opiskelija Jenna menevät **aamuraportin** jälkeen rouva Mäen ja rouva Niemisen huoneeseen. He ottavat **hoitokärrystä** **poikkilakanan**, **pikkupyyhkeen**, **pesuvadin** ja **pesulappuja**.

H (= hoitaja): Huomenta, rouva Mäki.
P (= potilas): Huomenta.
O (= opiskelija): Huomenta. Tuon **portatiivin** voi varmaan viedä pois. **Kävittekös** te yöllä portatiivilla?
P: **Kävin** minä kerran, yöhoitaja auttoi. Viekää pois vaan, päivällä käyn vessassa.

Opiskelija vie portatiivin **huuhteluhuoneeseen**.
Sillä aikaa hoitaja aloittaa aamupesut rouva Mäen kanssa.

H: Tänä aamuna tehdään **vuodepesut**. Otin opiskelijan mukaan, niin voidaan yhdessä hoitaa pesut ja **pedata sänky**.
P: No niin. **Passaa** **mulle**.

Hoitaja ottaa pesuvatiin lämmintä vettä ja laittaa vadin pöydälle.
Opiskelija **tulee avuksi**, **kostuttaa** vedessä pesulapun ja antaa sen rouva Mäelle.

O: **Jaksaako** rouva pestä itse kasvot? Tässä olisi teille pesulappu.
P: Kyllä mä jaksan.
O: Sitten **kammataan** hiukset.
P: Se riittää, ei ole vieraita tänään tulossa. Mutta huomenna on tulossa vieraita,
**ehtiskö** opiskelija laittamaan sitten **papiljotit** mulle?
O: Huomenna voidaan laittaa. Huomenna onkin suihkupäivä,
niin sen jälkeen **laitetaan** sitten rouva **nätiksi** vieraita varten.
P: Joo. Nyt on kasvot **pesty**.
O: Hyvä. Minä avustan sitten rouvaa pesemään **kainalot** ja kädet ja pyyhin jalat.

Opiskelija auttaa rouva Mäkeä pesemään kainalot ja kädet. Sen jälkeen hän ottaa uuden pesulapun ja **pyyhkii** vielä pesulapulla rouvan jalat.

O: **Jalat pestään kans. Otetaanpa varpaanvälitkin.**
H: Jos **käännytte** sitten toiselle **kyljelle**, niin pesen selän ja takapuolenkin. **Rullasin** tämän puhtaan poikkilakanan valmiiksi, vaihdetaan se samalla. Selkä näyttää oikein siistiltä, **ei ole painunut**. Onneksi te pystytte vähän liikkumaan siinä petillä, niin **ei pääse** iho **painumaan**.
P: Kyllä minä vähän **kylkeä** käännän itsekin.
H: Hyvä. Sitten otetaan vielä yksi pesulappu ja pestään lopuksi **alapää**, noin.
O: **Kääntykää vielä toiselle kyljelle**, niin otan lakanan tältä puolelta vastaan. Hyvä.
H: Noin, nyt on pesut **hoidettu** tältä aamulta. Sitten tulisi aamupala. **Nostanko sängyn päädyn**, jaksatteko istua odottamaan aamupalaa?
P: Kyllä minä jaksan, aamupesut **piristi** jo vähän.
O: Hyvä, **nostetaan pääty**. Ihan kohta tulee aamupala.

## Sanasto:

|  |  |
| --- | --- |
| aamuraportti = hoitokärry = poikkilakana = pikkupyyhkeen > pikkupyyhe = Kävittekös te suihkussa > kävin (imperfekti) > käydä suihkussa = huuhteluhuone = vuodepesu = pedata sänky = Passaa mulle. = Sopii minulle. tulee avuksi = kostuttaa = jaksaa = kammata = ehtiskö > ehtiä = papiljotit = laitetaan nätiksi > nätti = pestä > on pestykainalot = pyyhkii > pyyhkiä =Jalat pestään kans. = Jalat pestään myös. =Otetaanpa varpaanvälitkin. = Pestään varpaanvälitkin. käännytte kyljelle > kääntykää kyljelle > kääntyä = kyljelle > kylkeä > kylki = rullasin > rullata =peti = sänky = vuode = ei ole painunut > painua = tulla painaumia, punoitusta ihoon = alapää =hoidettu = tehty =Nostanko sängyn päädyn > nostetaan pääty > nostaa sängyn pääty =piristi > piristää = | morning reportnursing cartdraw sheet small towelDid you have a shower > Yes, I did > to have a showerutility roombed bathto make a bedI’m okay with that. = Works for me.comes to helpto dampencanto combdo you have the time > to have the timehair rollersmake pretty > prettyto wash > are washedarmpitswipes > to wipeWash the legs/feet as well. = Wash the legs/feet, too.Make sure to wash between toes, too. = Let’s wash between toes, too.turn to the side > please turn to the side > to turnto the side > sideI rolled > to rollbedhas no pressure marks = to get pressure sores, redness in the skinprivate partstreated = doneShould I lift the head of the bed > let’s lift the head of the bed > to lift the head of the bedcheered up > to cheer up |

## Kuvat:

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| portatiivi = portable toilet | vuodesuoja ja pesulappu = protective sheet and wash cloth |
|  |  |
| pesuvati = wash basin | sängyn pääty koholla = head of the bed raised |